

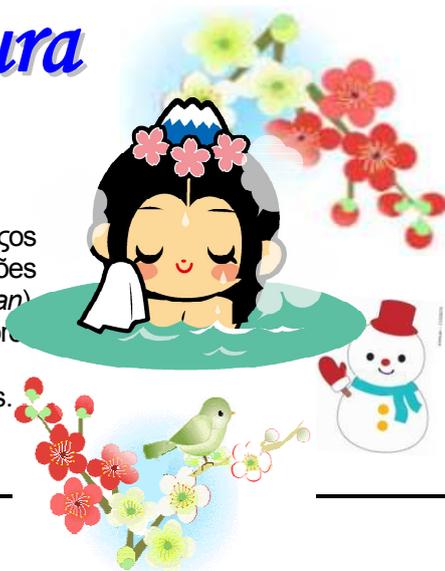


# Informativo da Prefeitura de Fujinomiya

A Prefeitura de Fujinomiya está editando mensalmente as Informações de Serviços Públicos, destinado aos cidadãos estrangeiros. Estas são extraídas das informações p/cidadãos japoneses, e poderão retirá-los na Prefeitura, Bibliotecas Municipais (*tocho-kan*), Centros Comunitários (*kominkan*), Supermercado "AEON", Cooperativa dos Consumidores "COOP Misonodaira", Supermercado "PIAGO", Supermercado "Max Valu" e Correio.

OBS.: Para fazer as inscrições nas aulas e atividades, utilizar apenas o idioma Japonês.

= Fevereiro de 2017 =



## [HORÁRIO DE CONSULTAS]

Tipos de consultas	Horário	Data
Para Estrangeiros	8:30h às 17:00h	2 <sup>a</sup> ~ 6 <sup>a</sup> (exceto nos feriados)
Defesa ao Consumidor	9:00h às 16:00h	2 <sup>a</sup> ~ 6 <sup>a</sup> (exceto nos feriados)
Geral	8:30h às 17:00h	2 <sup>a</sup> ~ 6 <sup>a</sup> (exceto nos feriados)
Trabalho em casa "Naishoku"	9:00h às 16:00h	2 <sup>a</sup> e 5 <sup>a</sup> (exceto nos feriados)
Trabalhistas	13:00h às 16:00h	1 <sup>a</sup> sexta-feira do mês



**Maiores informações:** Setor de Vida Cotidiana (*Shimin-seikatsu ka*), ☎ 22-1196 / ☎ 22-1284

Consultoria para Estrangeiros ☎ 22-1246



## [COLETA DE LIXO]

Favor desmontar (abrir) e secar as caixas. Os restos de alimentos devem estar desidratados. Poderá levar as bandejas de isopor e as caixas de papel aos supermercados abaixo mencionados e colocá-las nas caixas indicadas pela Prefeitura: Supermercado Piago, Supermercado Potato, Supermercado Yodobashi-Day's Store e Supermercado Fujimaki. Poderá levar qualquer tipo de lixo pessoalmente ao Centro Municipal de Limpeza somente no 3<sup>o</sup> domingo do mês, das 08:30h. ao meio-dia. Tel: 58-2667. Para classificar o lixo corretamente e saber os dias de coleta, deverá retirar o calendário em português na Prefeitura.

\* É proibido levar o lixo para outros bairros.



**Maiores informações:** Setor do Meio-ambiente (*Seikatsu-Kankio-ka*), ☎ 22-1137 / ☎ 22-1207



## [RECICLAGEM DE ÓLEOS DE COZINHA USADOS]

Os óleos de cozinha usados, serão reciclados e usados como combustíveis. Favor levar dentro de uma garrafa plástica (Pet-Bottle) e despejá-los no tanque instalado nos Postos de Gasolina, que tem a bandeira azul e com letras amarelas. Levar a garrafa plástica vazia para casa, para que possa ser reutilizado. Siga as orientações dos funcionários.

**Óleos recicláveis (Óleos Vegetais):** Óleo de fritura, óleo de salada, óleo de colza (*Natane*), óleo de arroz, óleo de milho, óleo de gergilim, óleo de girassol e óleos com prazo de validade vencidos que não foram usados.

**Óleos não recicláveis (Óleos de Animais):** Margarina, manteiga, banha de porco (lardo), óleos de peixes e óleos de carros.



**Maiores informações:** Setor do Meio-ambiente (*Seikatsu-Kankio-ka*), ☎ 22-1137 / ☎ 22-1207



**[A PARTIR DE ABRIL- MUDARÁ A FORMA DE JOGAR PRODUTOS DE MERCÚRIO DOS TUBOS FLUORESCENTES]**

A partir do ano 2016, os materiais que contêm mercúrio, devem ser jogados no 「 dia de tubos fluorescentes e resíduos de produtos com mercúrio」 .

Atualmente, os resíduos de mercúrios dos tubos fluorescentes, são coletados como lixos não incineráveis e serem processados, posteriormente.

Será aplicado a partir de dezembro de 2016, a lei contra a poluição ambiental devido ao mercúrio.

Para fazer a coleta e o processamento adequado, a partir de abril de 2016, cidade de Fujinomiya fará a coleta dos mesmos nos dias de lixos volumosos.

Contamos com a colaboração e todos

	Data de início	A partir de 1º de abril
	Data da coleta	Tubos fluorescentes e resíduos de produtos de mercúrio (Jogar nos dias de lixos volumosos)

**Maiores informações:** Setor do Meio-ambiente (Seikatsu-Kankio-ka), ☎ 22-1137 / Fax 22-1207



**[VACINA DE SARAMPO E RUBÉOLA]**

**Sarampo** é uma doença altamente contagiosa, apresentando os seguintes sintomas: febre alta, erupções cutâneas por todo corpo, tosse, bronquite, pneumonia e poderá até ter complicações como encefalite.

**Rubéola** - Afeta principalmente crianças de idade pré-escolar a primária. podendo afetar até mesmo os adultos, em caso de falta de imunidade,

As mães que contraírem a rubéola durante os primeiros meses de gestação, a probabilidade da criança nascer com a Síndrome da Rubéola Congênita (SRC) é grande. Portanto, as mulheres que pretendem engravidar e as pessoas que estão ao seu redor, devem tomar o máximo de cuidado.

Para não contrair o sarampo e a rubéola, o importante é a prevenção através da vacinação.

Auxílio do governo	
1ª período	1ano a 2 anos incompletos
2ª período	5 anos a 7 anos incompletos, antes de ingressar a escola primária (correspondente ao último ano do pré-escolar)
<ul style="list-style-type: none"> <li>● O prazo para receber a 2ª dose da vacinação, custeado pelo governo, é até 31 de março de 2017. Aqueles que ainda não foram vacinadas, favor providenciar o mais rápido possível.</li> </ul>	

**Prevenção da Síndrome da Rubéola Congênita**

Para prevenir contra a Síndrome da Rubéola Congênita, as mulheres que planejam engravidar (não podem ser gestantes) e esposos de gestantes poderão receber o teste de anticorpos gratuito e se for constatado baixo nível de anticorpos poderá receber o auxílio para a vacinação contra rubéola.

**Maiores informações:** Centro Municipal de Saúde (Kenko-Zoshin-ka), ☎ 22-2727 / Fax 28-0267



## [CENTRO MÉDICO PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]



A manutenção do sistema de emergência médica , hoje é um problema a nível nacional, devido ao excesso da carga de trabalho dos médicos.  
 O Pronto Socorro não é uma clínica de atendimento noturno. É uma instituição onde prestam os primeiros socorros em caso de ferimentos ou doenças repentinas durante à noite, nos finais de semana e feriados ou em casos graves que necessitam de atendimento médico com urgência.  
 Porém, o número de casos que não são urgentes, têm aumentado muito, afetando no atendimento daqueles que realmente necessitam de atendimento de emergência.  
 Solicitamos a colaboração e compreensão de todos os cidadãos.

Somente em caso de ferimentos ou doenças repentinas durante à noite, nos finais e de semana e feriados...

Faça uma consulta no Centro de Atendimento médico de emergência.

Em casos graves ou necessitar passar por um médico especialista, serão encaminhados ao pronto socorro do Hospital Municipal de Fujinomiya "Fujinomiya Shiritsu Byoin", "Fuji Nou Shougai Kenkyusho Fuzoku Byoin" e outros.

O pronto socorro, presta somente atendimento de emergência, portanto a prescrição de medicamentos é feita por curto período.

Dependendo do estado do paciente deverá fazer uma nova consulta numa clinica ou especialista, no dia seguinte.

**Local:** Atrás do Corpo de Bombeiros, ao longo da Rodovia *Kendō Asagiri-Fujinomiya* (antiga Rodovia 139) e perto do *Nishi-Koto-Gakko* e do Supermercado Max Valu Tel: 24-9999 / Fax: 24-9995

SETOR MÉDICO	DIAS DE ATENDIMENTO	HORÁRIO DE ATENDIMENTO
Clínico Geral, Pediatria e Cirurgia	Dia de semana	das 19:00h às 8:00h do dia seguinte
	Sábado e Domingo	Sábado das 14:00h às 8:00h. (2ª-feira)
	Feriados, final de ano e início do ano	das 19:00h às 8:00h do dia seguinte
Dentista	Feriados, final de ano e início do ano	das 9 :00h às 17:00h



## [EXAMES PARA CRIANÇAS]

O Centro Municipal de Saúde enviará um aviso pelo Correio, para as crianças que estão registradas para este exame.

Exame	de saúde para crianças de 1 ano e 6 meses de idade	dentário para crianças de 2 anos de idade	de saúde para crianças de 3 anos de idade	Consulta sobre saúde p/ crianças de 6 meses de idade
<b>Data</b>	Fev 02 (5ª) · 14 (3ª)	03 (6ª) · 17 (6ª)	09 (5ª) · 21 (3ª)	07(3ª) · 23 (5ª)
	Mar 02 (5ª) · 14 (3ª)	03 (6ª) · 17 (6ª)	07 (3ª) · 16 (5ª)	09 (5ª) · 22 (4ª)
<b>Recepção</b>	13:10h às 13:50h			9:00h às 10:00h
<b>Local</b>	Centro Municipal de Saúde ( <i>Hoken-Center</i> )			

**OBS.:** Se não receber o aviso, favor comunicar-se com a Prefeitura Municipal de Fujinomiya. Tel: 22-1246 (direto)

Não poderão receber os exames: As crianças não residentes em Fujinomiya.



**Maiores informações:** Centro Municipal de Saúde (*Kenko-Zoshin-Ka*), ☎ 22-2727 ☎ 28-0267



**[CONSULTA DE EMERGÊNCIA SOBRE CRIANÇAS EM SHIZUOKA]**

Horário de atendimento	Dias de semana	18:00h ~ 8:00h do dia seguinte
	Sábados	13:00h ~ 8:00h do dia seguinte
	Domingos e feriados	8:00h ~ 8:00h do dia seguinte
Modo de chamar	Disque <b>#8000</b>	
Ou pelo telefone 054-247-9910		

**Subsídio Infantil**



**[SUBSÍDIO PARA CRIANÇAS "JIDO TEATE"]**

Fevereiro é o mês de pagamento do Subsídio para Crianças, referente aos meses de outubro a janeiro.

Data do depósito: 13 de fevereiro (2ª feira)

\* Em caso de mudança da conta bancária a ser depositado, deverá avisar imediatamente a Prefeitura.

**Trâmites de atualização de Situação "Genkyo Todoke"**

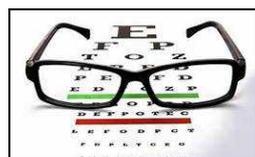
Todas as pessoas que recebem o subsídio acima indicado, deverão comparecer todos os anos no mês de junho, a Prefeitura para efetuar os trâmites de atualização, apresentando o comprovante de renda, caso necessário. Caso contrário, a ajuda será suspensa.

**Efetuar os trâmites na prefeitura nos seguintes casos**

- Mudança de endereço para outra cidade
- O Titular e a criança estiverem morando em endereços diferentes.
- Titular se tornar funcionário público.



**Maiores informações:** Setor de Assistência Infantil "Kodomo Mirai Ka". ☎ 22-1146 ☒ 22-1401



**[LISTA DOS OFTALMOLOGISTA PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]**

Horário de atendimento: 09:00h ~ 17:00h

DATA	NOME DO HOSPITAL	LOCAL	TELEFONE
05 de fevereiro (domingo)	Clínica Ashikawa (Ashikawa Byoin)	Fuji-shi Chuo Cho	(0545) 52-2480
11 de fevereiro (sábado)	Oftalmologista Nakanishi (Nakanishi Ganka Clinic)	Fuji Shi Nakano	(0545) 36-1800
12 de fevereiro (domingo)	Oftalmologista Sugiura (Sugiura Ganka)	Fuji Shi Kawanari Shinmachi	(0545) 65-8500
19 de fevereiro (domingo)	Oftalmologista Hanazaki (Hanazaki Ganka-lin)	Fuji-shi Aoba-cho	(0545) 66-0100
26 de fevereiro (domingo)	Clinica Watanabe (Watanabe Clinic)	Fuji-shi Harada	(0545) 22-1500
05 de março (domingo)	Clinica Nagano (Nagano-lin)	Fuji-shi Yunoki	(0545) 60-7100



## [DOAÇÃO DE SANGUE PELA CRUZ VERMELHA]

LOCAL	DATA	HORÁRIO
Shopping Center AEON	11 (sábado) de Fevereiro	10:00h às 12:00h e 13:15h às 16:00h



## [DIA DO MONTE FUJI - ENTRADA GRATUITA · DESCONTOS · FERIADO NAS ESCOLAS PRIMÁRIAS E GINASIAIS PÚBLICAS]

<b>Miya Bus</b>	
Data	Dia 23 de fevereiro
Conteúdo	Passagens
Informações	Fuji Kyu Shizuoka Bus – Fujinomiya Eigyocho ☎ 26-8151
<b>Museu das Pedras "Kiseki Hakubutsu Kan"</b>	
Data	Dia 23 de fevereiro
Conteúdo	Entrada gratuita *exceto para a área de experiência, para os alunos das escolas primárias, ginasiais e colegiais
Informações	Kiseki Hakubutsu Kan ☎ 58-3830
<b>Piscina Municipal "Shimin Puru"</b>	
Data	Dia 23 de fevereiro
Conteúdo	Entrada gratuita para os alunos das escolas primárias, ginasiais e colegiais
Informações	Piscina Municipal "Shimin Puru" ☎ 58-58-6606
<b>Fujisan Anmo no Yu</b>	
Data	23 de fevereiro
Conteúdo	Gratuita para alunos das escolas primária e ginasiais. Para adultos com direito a 1 hora de extensão.
Informações	Fujisan Anmo no Yu ☎ 58-8851
<b>Feriado nas escolas primárias, ginasiais públicas</b>	
Todas as crianças e alunos, vamos participar dos eventos do Dia do Monte Fuji	
Informações	Setor de Educação Escolar "Gakko Kyoiku Ka" ☎ 22-1184

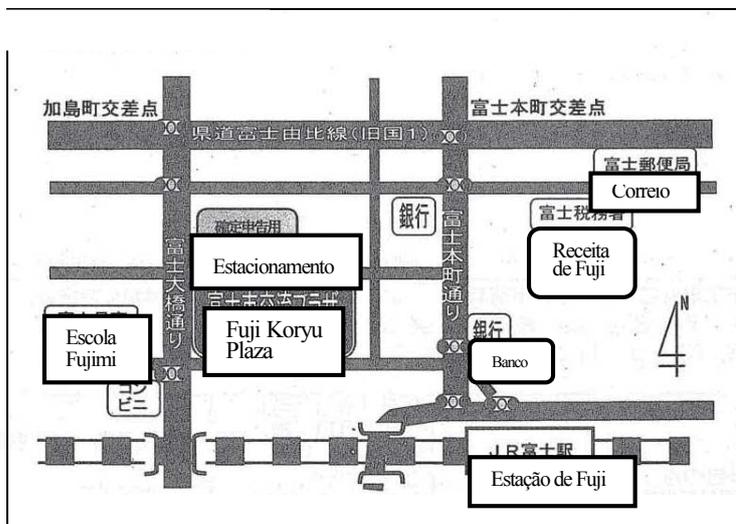


## [TAXAS]

Data de vencimento	Impostos a pagar
03 (6ª) de fevereiro	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4º período de pagamento do Imposto Residencial "Shi-kenmin Zei"</li> <li>• 7º período de pagamento do Imposto do Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken-zei"</li> <li>• 7º período de pagamento Seguro de Assistência Social "Kaigo Hoken Ryo"</li> </ul>
28 (3ª) de fevereiro	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 7º período de pagamento Seguro de Saúde para Idosos "Koki-Koreisha Iryo Hoken"</li> </ul>
03 (6ª) de março	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4º período de pagamento do Imposto sobre imóveis "Kotei-Shisan-zei"</li> <li>• 8º período de pagamento do Imposto do Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken-zei"</li> <li>• 8º período de pagamento Seguro de Assistência Social "Kaigo-Hoken Ryo"</li> </ul>



**[DECLARAÇÃO DO IMPOSTO DE RENDA - PRAZO ATÉ 15 DE MARÇO]**



Faça a sua Declaração do Imposto de Renda	
<b>Período</b>	13 (2ª) de fevereiro a 15 (4ª) de Março (exceto aos sábados e domingos)
<b>Local</b>	Fuji Shi Koryu Plaza Fuji Shi, Fuji-cho 20-1
<b>Horário</b>	9:00h às 17:00h, devendo comparecer até às 16:00h
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante esse período não poderá receber orientações sobre o preenchimento da declaração do imposto de renda no Escritório da Receita.</li> <li>● Não esqueça de levar o My number.</li> </ul>	
<b>Maiores Informações:</b> Escritório da Receita de Fuji "Fuji Zeimusho" Tel: 0545-61-2460	



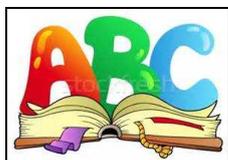
**[TRÂMITES DE MUDANÇA DE ENDEREÇO]**

Com a alteração da Lei do Livro de Registro Básico de Residente, assim como os japoneses, todos os estrangeiros também deverão fazer a alteração em caso de alteração de endereço, ou nome do chefe de família.

O Livro de Registro Básico de Residente é documento importante onde se encontram todos os dados pessoais, que servem como base para a emissão do certificado de endereço, registro de carimbo, cadastro no livro eleitoral, ingresso para a escola primária e ginásial, solicitação dos subsídios, Inscrição do Seguro de Saúde Nacional, Seguro de Saúde para Idosos, Seguro de Assistência Social, Pensão Nacional e outros. Portanto se houver qualquer tipo de alteração deverá comparecer à prefeitura dentro de 14 dias. Caso contrário não será possível emitir os certificados, inscrever-se aos sistemas ou solicitar os auxílios acima mencionados.



**Maiores informações:** Setor de Registro Civil "Shimin Ka". ☎ 22-1135 ☎ Fax 28-1352



**[COMUNICADO ÀS CRIANÇAS QUE INGRESSARÃO NA ESCOLA PRIMÁRIA E GINÁSIAL, A PARTIR DE ABRIL DE 2017]**

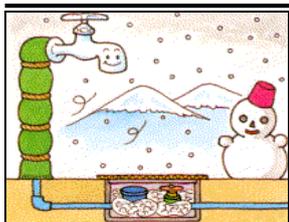
**P/ crianças que ingressarão, na 1ª série da escola primária "Shogaku-Ichinensei",** (nascidas em 2 de abril de 2010 a 1º de abril de 2011). No final de janeiro do corrente ano, foi enviado o aviso de matrícula .

**P/ a crianças que ingressarão na 1ª série do curso ginásial (Chugaku-Ichinensei),** o aviso de matrícula foi enviado pela escola primária, onde estudam.

\* Em caso de mudança de escola, devido a mudança de endereço para outro bairro, cidade ou país, até 06 de abril (dia de início das aulas), deverá entrar em contato com a Prefeitura.



**Maiores informações:** Setor de Educação Escolar (Gakko-Kioiku-ka), ☎ 22-1184 ☎ Fax 22-1209



### [PROTEJA OS CANOS HIDRÁULICOS E EVITE O CONGELAMENTO]

Nesta época do ano, é comum os canos hidráulicos e os hidrômetros congelarem, devido ao intenso frio, causando grandes danos. Para prevenir, protejam os com isopor ou isolante térmico.

Em caso de vazamento de água, feche a válvula e entre em contato com uma das empresa autorizada pelo município.



**Maiores informações:** Setor de Água Potável (*Suido-Guionu-Ka*),

Tel: 22-1158 / Fax: 22-1209

### [POPULAÇÃO DA CIDADE DE FUJINOMIYA EM 01 DE JANEIRO DE 2017]

Masculino	Feminino	Total	Famílias
66.281 (- 48 pessoas)	67.895 (- 23 pessoas)	134. 176 (-71 pessoas)	55.020 famílias (-12 famílias)

※ ( ): Em comparação com os dados do mês anterior



Resp. da Redação : Consultoria sobre Assuntos de Vida Cotidiana “*Shimin Seikatsu Ka*”

Publicação : FAIR- Associação de Intercâmbio Internacional de Fujinomiya

Endereço : Fujinomiya-shi, Chuo-cho 5-7

TEL : 22-8111/ FAX : 22-8112

URL: <http://www.fair-fujinomiya.com>

E-mail : [info@fair-fujinomiya.com](mailto:info@fair-fujinomiya.com)